愛敬家

ハウスマニュアル / House Manual

更新日：2026 年 9 月 18 日

1. ご挨拶 / Welcome Message

【日本語】
この度は愛敬家にご宿泊いただき、誠にありがとうございます。
本施設は戸建ての旅館であり、近隣には一般の居住者の方々が生活されています。
安全かつ快適にお過ごしいただくため、本ハウスマニュアルを必ずご確認ください。

【English】
Thank you very much for staying at Aikyoke.
This is a private house-style accommodation located in a residential area.
For your safety and comfort, please be sure to read and follow this house manual.

2.Wi-Fi のご案内 / Wi-Fi Information

【日本語】

本施設では、無料 Wi-Fi をご利用いただけます。
以下のネットワークに接続してください。

- ネットワーク名（SSID）：
  aikyoke-wifi
- パスワード：
  sunaiku319

※通信状況は、ご利用環境や時間帯により不安定になる場合があります。
※Wi-Fi の利用による通信トラブル・損害について、当施設は責任を負いかねます。

【English】

Free Wi-Fi is available at this property.
Please connect using the following information:

- Network Name (SSID):
  aikyoke-wifi
- Password:
  sunaiku319

Please note that connection speed and stability may vary depending on usage conditions and time.
The property is not responsible for any issues or losses caused by internet connectivity.

3.施設情報 / Property Information

住所：
千葉県茂原市吉井下５４６
Address:
546 Yoshiishita, Mobara, Chiba

駐車場 / Parking

【日本語】
当施設には**専用駐車場がございます。**
物件前の駐車場に止めて頂くようお願い致します。
路上駐車や近隣敷地への無断駐車は固く禁止されています。

【English】
Private parking is available at our facility.
Please park in the parking lot directly in front of the property.
Street parking and unauthorized parking on neighboring properties are strictly prohibited.

4. チェックイン・チェックアウト / Check-in & Check-out

【日本語】
・チェックイン：15:00～20:00
・チェックアウト：10:00 まで
※時間厳守でお願いいたします。

時間外利用料金
承諾した時間外利用については、1 時間ごとに 11,000 円（税込）を申し受けます。※1 時間未満も 1 時間として計算します。

当日の延長について
理由を問わず、当日のチェックアウト延長はお受けできません。
午前 10 時 10 分を過ぎてもご滞在の場合、清掃準備や次のお客様の受け入れに支障が生じるため、対応費用として 22,000 円（税込）を申し受けます。

継続利用不可
上記費用のお支払いは、施設の継続利用を認めるものではありません。退出のお願いをした際は、直ちにご退出ください。

ご退出いただけないことにより当施設に損害が生じた場合、上記費用とは別に、その損害について賠償を請求させていただく場合がございます。

【English】

- Check-in: From 3:00 PM~8:00PM

- Check-out: By 10:00 AM

Please strictly observe the check-out time.

- **Overtime Usage Fee**
  If overtime usage is approved, a fee of ¥11,000 (tax included) per hour will be charged. Any period of less than one hour will be counted as a full hour.
- **Same-Day Extension**
  Same-day extensions of the check-out time cannot be accommodated, regardless of the reason.
- If a guest remains on the premises after 10:10 a.m., a handling fee of ¥22,000 (tax included) will be charged, as this causes disruption to cleaning staff standby and preparations for incoming guests.
- **No Right to Continued Use**
  Payment of the above fee does not grant the guest the right to continue using the facility. If asked to leave, the guest must vacate the premises immediately.
- If the guest's failure to vacate results in damages to the facility, the facility reserves the right to claim compensation for such damages separately from the above fee.

5. 鍵・施錠方法 / Locking Instructions

【日本語】

初回の入室は正面左側のドアからご入室ください。
2 回目以降の入室から正面引き違い戸からご入室いただけます。
外出の際は正面扉の施錠をし、ご出発下さい。

施錠方法：
・ドアを閉めると自動ロックします。
（5 秒ほどお時間を要しますので、ロックされたことを必ず確認してから外出してください。）
・外出時・就寝時は必ず施錠してください。

【English】

For your first entry, please use the door on the front left.
For subsequent entries, you may use the front sliding doors.
When going out, please make sure to lock the front door before you leave.

Locking Method:

- The door will automatically lock when it is closed.
(Please wait about 5 seconds and make sure it is locked before leaving.)
- Always lock the door when going out or sleeping.

6. ハウスルール / House Rules

【日本語】
以下の行為は禁止されています。
・登録された宿泊者以外の立ち入り
・宿泊人数の超過
・パーティー、宴会、騒音行為
・21 時以降の大声での会話や屋外での滞留
・近隣住民の迷惑となる行為全般
・館内は禁煙となります。喫煙は屋外の喫煙スペースにてお願いします。

【English】
The following actions are strictly prohibited:

- Entry by non-registered guests
- Exceeding the maximum number of guests
- Parties, events, or loud activities
- Loud conversations or gathering outdoors after 9:00 PM
- Any behavior that may disturb neighbors
- This building is non-smoking. Please use the designated outdoor smoking area.

7. 土足禁止・室内利用ルール / Indoor Rules

【日本語】

・室内は土足禁止です。靴は脱いでご入室ください。
・スリッパを室外へ持ち出すことは禁止です。（紛失・破損は弁償対象）
・スーツケースは床を傷つけないよう、必ず持ち上げて移動してください。
・室内の物品は持ち帰らないでください。

【English】

- No shoes are allowed inside. Please remove your shoes before entering.
- Do not take the slippers outside the room. (Loss or damage will incur a charge.)
- Please lift your suitcase when moving it to avoid damaging the floor.
- Do not remove or take any items from the room.

8. 室内設備・キッチン（IH） / Facilities & IH Kitchen

【日本語】

・寝室のベッドで足りない場合はお客様自身で、和室に敷布団を敷いてご利用ください。使用した敷布団はもとの位置に戻さず、出したままの状態でお帰り下さい。
・IH 対応の鍋・フライパンのみ使用可能です。
・調理中はその場を離れないでください。
・使用後は必ず電源を OFF にしてください。
・火災・事故防止のため、危険行為は禁止します。
・魚焼きグリルは使用禁止です。（火災防止・衛生管理のため）
※コンロおよび電子レンジは使用可能です。
※魚焼きグリル使用時は清掃費用が発生する場合があります。

【English】

- If there are not enough beds in the bedroom, please feel free to set up the futons in the Japanese-style room yourself. After use, please leave the futons out instead of putting them back.
- Use IH-compatible cookware only.
- Never leave the kitchen unattended while cooking.
- Always turn off the power after use.
- To prevent fires and accidents, dangerous activities are prohibited.
- The fish grill is not available for use. (For fire prevention and hygiene reasons.)

※The stove and microwave are available for use.
※A cleaning fee may apply if the fish grill is used.

9. ゴミ・清掃 / Garbage & Cleaning

【日本語】
・ゴミは分別してください。
・指定場所以外への廃棄は禁止です。
・チェックアウト時は室内を整理してください。

【English】

- Please separate garbage properly.
- Do not dispose of trash outside designated areas.
- Please tidy up the room before check-out.

10. 花火ご利用時のお願い/ Guidelines for Fireworks Use

【日本語】

当施設では、安全確保および近隣への配慮のため、花火は以下のルールのもとでお楽しみいただいております。

種類：ご利用いただける花火は手持ち花火のみです。
打ち上げ花火、吹き出し花火、大きな音の出る花火はご遠慮ください。

場所：花火は、建物の近くや庭の端を避けた、安全な場所で行ってください。
芝生の上、客室内、その他火気使用に適さない場所での実施は禁止です。

時間：ご利用時間は夜 21:00 までです。
近隣への配慮のため、夜間の大声での会話等もお控えください。

消火：花火を行う際は、当施設備え付けの水入りバケツを必ずお手元にご用意ください。使用後は、燃えカスをバケツの水に十分浸し、完全に消火したことを確認してください。燃えカスはゴミ箱等には捨てず、バケツに入れたままの状態で構いません。

天候：強風時は火災の危険があるため、花火は実施しないでください。

※ルールをお守りいただけない場合は、ご利用を中断していただくことがございます。

【English】

For your safety and the comfort of our neighbors, please observe the following rules when using fireworks at our facility:

- **Permitted Types:** Only handheld fireworks (such as sparklers) are allowed. Please refrain from using rocket fireworks, fountain fireworks, or any fireworks that make loud noises.

- **Location:** Please use fireworks in a safe area, keeping a good distance from buildings and the edges of the garden. Using fireworks on the lawn, inside guest rooms, or in any other areas unsuitable for open flames is strictly prohibited.

- **Time Limit:** Fireworks may be used until **9:00 PM**. Please also refrain from loud conversations at night out of consideration for the neighborhood.

- **Extinguishing & Disposal:** When using fireworks, always keep the water-filled bucket provided by our facility close at hand. After use, soak the remains thoroughly in the water and ensure they are completely extinguished. Please do not throw the used fireworks in the trash cans; simply leave them in the water bucket.

- **Weather Conditions:** Please do not use fireworks during strong winds due to the risk of fire.

Note: Please be aware that we may ask you to stop using fireworks if these rules are not followed.

11. 近隣への配慮 / Consideration for Neighbors

【日本語】
本施設の近隣には一般の住宅があります。
敷地前や道路での立ち話、喫煙、深夜・早朝の騒音は固く禁止します。

【English】
Our facility is located in a residential area.
Chatting, smoking, and making noise late at night or early in the morning in front of the property or on the street are strictly prohibited.

12. 緊急時対応 / Emergency

【日本語】
緊急時やお困りの際は、
まずこちらのハウスマニュアルをご参照下さい。

ハウスマニュアルをご覧いただいても解決しない場合は、
下記のお電話番号までご連絡ください。スタッフが対応いたします。

090-1889-9054

なお、生命に関わる緊急事態の場合は、速やかに以下へご連絡ください。
・警察：110
・消防・救急：119

【English】

In case of an emergency or if you need assistance,
please refer to this house manual first.
If you cannot find the solution in the manual, please call the phone number below.
Our staff will assist you.
Phone: 090-1889-9054

In case of a life-threatening emergency, please contact the following immediately:

- Police: 110
- Fire / Ambulance: 119

13. 違反時の対応 / Violations

【日本語】
本ハウスマニュアルに違反した場合は、
宿泊約款の内容に則り対処いたします。
状況により、即時退去・追加費用請求を行う場合があります。

【English】
In the event of any violation of this house manual,
appropriate action will be taken in accordance with the accommodation terms and conditions.
Immediate eviction or additional charges may apply depending on the situation.

14.周辺案内 / Nearby Information

【日本語】
・コンビニ：セブンイレブン 茂原市下太田２６−３（車で約 4 分）
・スーパー：ベイシア茂原店 茂原市腰当７（車で約 8 分）
・周辺環境：
九十九里浜ビーチ（車で約 30 分）
千葉国際カントリークラブ【PGM】長生郡長柄町山之郷７５４−３２（車で約 18 分）
真名カントリークラブ 真名コース 茂原市真名１７４４（車で約 13 分）
ムーンレイクゴルフクラブ 茂原コース【PGM】茂原市長尾１６４７（車で約 8 分）

【English】

Nearby Shops

- **Convenience Store:** 7-Eleven (4-minute drive) - 26-3 Shimoota, Mobara City
- **Supermarket:** Beisia Mobara Store (8-minute drive) - 7 Koshiate, Mobara City

Surrounding Area

- **Kujukuri Beach** (30-minute drive)
- **Chiba Kokusai Country Club [PGM]** (18-minute drive) - 754-32 Yamanogo, Nagara-machi, Chosei-gun
- **Manna Country Club, Mannan Course** (13-minute drive) - 1744 Manna, Mobara City
- **Moon Lake Golf Club, Mobara Course [PGM]** (8-minute drive) - 1647 Nagao, Mobara City

15.退出時のお願い / Before You Leave

【日本語】
・電気・エアコンをすべて OFF にしてください。
・ストーブなどの暖房器具の電源を OFF にしてください。
・ゴミは分別してまとめてください。

【English】

- Please turn off all lights and air conditioning units.
- Please collect and separate all garbage.

---

1. エアコン・暖房 / Air Conditioner & Heater

日本語

- リモコンの「運転／停止」ボタンで操作してください。
- 冷房（青マーク）、暖房（赤マーク）を選択できます。
- 外出時・チェックアウト時は必ず電源をお切りください。

English

- Use the remote control to turn ON/OFF the air conditioner.
- Select *Cool* (blue symbol) or *Heat* (red symbol) as needed.
- Please turn it OFF when leaving the room or upon check-out.

---

2. 照明・電源 / Lighting & Power

日本語

- 室内の照明スイッチは入口付近とベッドサイドにあります。
- 不在時は節電のため消灯にご協力ください。

English

- Light switches are located near the entrance and bedside.
- Please turn off lights when you leave the room to save energy.

---

3. テレビ / Television

日本語

- 室内に設置されている案内をご参照ください。
- 音量は周囲の迷惑にならない程度にお願いします。

English

- Please refer to the information provided in the room.
- Please keep the volume at a moderate level.

---

4. IH キッチンの使い方 / How to Use the IH Kitchen Stove

日本語

1. **電源を入れる**: 電源スイッチを押して本体の電源を入れます。
2. **メニューを選ぶ**:「加熱」のボタンを押して選びます。
3. **スタートする**:「スタート」ボタンを押して、加熱（または予熱）を開始します。
4. **火力や温度を調整する**: 調理中や予熱中に、必要に応じて「＜」「＞」ボタンを押して火力や温度を調整します。
5. **終了する**: 調理が終わったら、選択中のメニューの「切」を押して加熱を終了させます。

- IH 対応の鍋・フライパンのみ使用可能です。
- 鍋を置いてから「電源」→「加熱ボタン」を押してください。
- 使用中は絶対にその場を離れないでください。
- 調理後は「電源 OFF」を押し、鍋を冷ましてから片付けてください。
- 火を使わないため安全ですが、金属部分は高温になります。ご注意ください。

English

1. **Turn on the power**: Press the power switch to turn on the main unit.
2. **Select a menu**: Choose your desired menu, such as "Heating" (加熱), "Deep-frying" (揚げ物), or Grill modes, by pressing the corresponding button.
3. **Start**: Press the "Start" (スタート) button to begin heating or preheating.
4. **Adjust the heat or temperature**: During cooking, press the "<" or ">" buttons to adjust the heat level or temperature as needed.
5. **Finish**: When cooking is complete, press the "Off" (切) button for the selected menu to stop heating.

- Please use **IH-compatible pots and pans only**.
- Place the cookware on the surface, press “Power”, then “Heat”.
- **Never leave the stove unattended** while in use.
- After cooking, press “OFF” and allow it to cool before cleaning.
- The surface becomes hot during and after cooking — handle with care.

---

5. 電子レンジ・冷蔵庫 / Microwave & Refrigerator

日本語

1. **食品を入れる**: 食品を庫内のフラットテーブルの中央（オーブンの場合は角皿）に置き、扉を閉めます。
2. **モードを選ぶ**: 左側のモードスイッチを回して、使いたいモード（自動あたため、手動あたため、オーブンなど）を選びます。
3. **詳細を設定する**: 必要に応じて右側のダイヤルを回し、ワット数や調理時間、温度などを指定し、「START / OK」ボタンを押して決定します。
4. **スタートする**: 「START / OK」ボタンを押して、調理を開始します。
5. **取り出す**: 調理が完了すると終了音が鳴り、ディスプレイに「ENJOY」と表示されるので、ヤケドに注意して食品を取り出します。

- 電子レンジ：調理済みの食品を温める際にご利用ください。金属容器は入れないでください。
- 冷蔵庫：飲み物や食品を保管できます。チェックアウト前に必ず中身を確認し、不要なものは処分してください。

English

1. **Put the food in**: Place the food in the center of the flat table (or on the square tray for oven modes) and close the door.
2. **Select a mode**: Turn the mode switch on the left to choose your desired mode, such as Auto (自動あたため), Manual (手動あたため), or Oven (オーブン).
3. **Set the details**: Turn the dial on the right to set the wattage, cooking time, or temperature as needed, and press the "START / OK" button to confirm your selection.
4. **Start**: Press the "START / OK" button to begin cooking.
5. **Take the food out**: When cooking is complete, a notification sound will play and "ENJOY" will appear on the display. Carefully remove the food, being cautious of burns.

- **Microwave:** For reheating food only. Do not place metal items inside.
- **Refrigerator:** You may store food and beverages. Please remove all items before check-out.

---

6. 食器・調理器具 / Tableware & Cooking Tools

日本語

- 備え付けの食器・カトラリー・鍋・フライパンをご利用いただけます。
- 使用後は洗剤で洗い、元の位置に戻さず水切りかごで水気を取り、調理台にまとめておいてください。
- 汚れや破損があった場合は管理者までお知らせください。

English

- You are welcome to use the provided dishes, cutlery, and cookware.
- After use, wash with detergent and leave in the drying rack to dry. Please do not put them back; leave them all together on the counter.
- Report any damage or stains to the host.

---

7. 食洗器 / Dishwasher

日本語

1. **洗剤を入れる**: ドアを開けて、食器洗い乾燥機専用の洗剤を入れます。
2. **食器を入れる**: ひどい汚れなどをあらかじめ落とした食器をセットします。
3. **電源を入れる**: ドアを持ち上げ、電源スイッチを押して「入」にします。
4. **コースを選ぶ**: 「コース」スイッチを押して、標準やスピードなど希望のコースを選びます。
5. **スタートする**: ドアを「カチッ」となるまで確実に閉め、「スタート／一時停止」スイッチを押して運転を開始します。

English

1. **Add detergent**: Open the door and add the dishwasher-specific detergent.
2. **Load the dishes**: Remove heavy stains beforehand and load the dishes into the basket.
3. **Turn on the power**: Lift the door and press the Power (電源) switch to turn it on.
4. **Select a course**: Press the Course (コース) switch to choose your desired mode, such as Standard (標準) or Speed (スピード).
5. **Start**: Close the door securely until it clicks, and press the Start/Pause (スタート/一時停止) switch to begin washing.

---

8. 炊飯器/ Rice cooker

日本語

1. **米を計る**: 付属の計量カップを使い、お米をすりきりで計ります。
2. **米を洗って水加減をする**: お米を洗い、平らな台の上で炊きたいメニューに合わせて水加減を調節します。
3. **セットする**: なべを本体に入れて外ぶたを閉め、差し込みプラグをコンセントに差し込みます。
4. **メニューを選ぶ**: 「メニュー」キーを押して、白米やエコ炊飯など、希望のメニューを選びます。
5. **炊飯をスタートする**: 「炊飯」キーを押して炊飯を開始します（炊き上がりのメロディーが鳴ったら、すぐにご飯をほぐしてください）。

English

1. **Measure the rice**: Use the included measuring cup to measure the rice accurately (level off the top).

2. **Wash the rice and adjust the water level**: Wash the rice and adjust the water amount according to the menu you want to cook.
3. **Set the pot**: Place the inner pot into the main unit, close the outer lid, and plug the power cord into an outlet.
4. **Select a menu**: Press the "Menu" (メニュー) key to choose your desired cooking setting.
5. **Start cooking**: Press the "Cook" (炊飯) key to begin cooking (fluff the rice immediately after the completion melody plays).

---

9. 石油ストーブ / Kerosene heater

日本語

1. **給油する**: 必ず消火した状態で、油量計を確認しながら灯油を給油し、給油口ふたを確実に締めます。
2. **準備する**: 水平で安全な場所に置き、電源プラグをコンセントに差し込みます。
3. **点火する**:「運転 入/切」キーを押します。予熱後、自動的に点火し運転ランプが点滅から点灯に変わります。
4. **温度や火力を調整する**:「温度 / 火力（＋ / －）」キーを押して、お好みの室温や設定火力に調整します。
5. **消火する**: 再度「運転 入/切」キーを押すと消火します（※内部を冷却するため、消火後すぐに電源プラグを抜かないでください）。

English

1. **Refuel**: Make sure the heater is turned off, and fill the tank with kerosene while checking the fuel gauge, then securely close the fuel cap.
2. **Prepare**: Place the heater on a flat, safe surface and plug the power cord into an outlet.
3. **Ignite (Turn on)**: Press the "Operation" (運転 入/切) key. It will automatically ignite after preheating, and the operation lamp will change from blinking to solid.
4. **Adjust temperature or heat level**: Press the "Temperature / Heat" (温度 / 火力 +/-) keys to set your desired room temperature or heat level.
5. **Extinguish (Turn off)**: Press the "Operation" (運転 入/切) key again to turn it off. (Do not unplug the power cord immediately after turning it off, as the internal fan needs to cool the unit.)

---

10. サウナ/ Sauna

日本語

1. **安全を確認して電源を入れる**: ヒーターの周りにタオルなどの燃えやすいものがないか必ず確認し、パワーユニットのメインスイッチを入れます（スタンバイ状態になります）。
2. **スタートする**: コントローラーの「ヒーター」ボタンを押してサウナの運転を開始します。
3. **温度を調整する**:「MENU」ボタンを押し、ディスプレイ上段の温度表示が点滅したら、「＋」「－」ボタンでお好みの温度（40～110℃）に設定します。

4. **時間を設定する**: 再度「MENU」ボタンを押し、ディスプレイ下段の時間表示が点滅したら、「＋」「－」ボタンで運転時間（最大 6 時間まで）を設定します。
5. **終了する**: 設定した運転時間が終了すると、自動的にヒーターが停止し、スタンバイ状態に戻ります。

English

1. **Check safety and turn on the power**: Ensure there are no combustible items like towels near the heater, and turn on the main switch of the power unit.
2. **Start**: Press the "Heater" button on the controller to start the sauna operation.
3. **Adjust the temperature**: Press the "MENU" button, and when the temperature display on the upper screen blinks, use the "+" and "-" buttons to set your desired temperature (40–110°C).
4. **Set the time**: Press the "MENU" button again, and when the time display on the lower screen blinks, use the "+" and "-" buttons to set the operating time (up to 6 hours).
5. **Finish**: When the set operating time is over, the heater will automatically stop and return to standby mode.

---

11. ジャグジー・浴室テレビ / Jetted tub & Bathroom TV

日本語

浴槽・ジャグジー

1. **排水栓を閉める**: 浴槽の縁にある排水ボタンを押して、排水栓を閉めます。
2. **お湯をはる**: ジャグジー（楽湯）を使用するため、浴槽内の「水位ラベル」より上までお湯をためます。
3. **シャワーやお湯を出す**: 水栓の「ハンドシャワー」または「吐水口」ボタンを押してお湯を出します。
4. **温度や水量を調整する**: 水栓の「＋」「－」ボタンや温度調節ボタンを使って、お好みの温度と水量に整えます。
5. **ジャグジー（楽湯）をスタートする**: リモコンの「楽湯」ボタンを押して、肩や腰へのジャグジー運転を開始します。
6. **ジャグジーのモード・強さを調整する**: リモコンで「肩」「腰」などのモードや、水流の強さ（強・中・弱）をお好みに合わせて変更します。
7. **ジャグジーを停止する**: 15 分経過すると自動で停止しますが、途中でやめる場合は再度「楽湯」ボタンを押します。
8. **お湯を抜く（排水）**: 入浴が終わったら、再度排水ボタンを押して浴槽のお湯を抜きます。

浴室テレビ

1. **電源を入れる**: モニターまたはリモコンの「電源」ボタンを押してテレビをつけます。
2. **放送の種類を選ぶ**: リモコンの「地デジ」「BS」ボタンを押して、見たい放送を選びます。
3. **チャンネルを選ぶ**: チャンネル数字ボタン（1〜12）、またはチャンネルの順送り（∧ / ∨）ボタンを使って、見たい番組のチャンネルを選びます。
4. **音量を調整する** 浴室手前の壁に設置されているタッチリモコンのサウンド♫ボタンを押して調節してください。。

5. **電源を切る**: 見終わったら、再度「電源」ボタンを押してテレビを消します。

English

Bathtub / Jacuzzi

1. **Close the drain**: Press the drain button on the edge of the bathtub to close the stopper.
2. **Fill the tub**: Fill the bathtub with hot water above the "Water Level Label" (水位ラベル) to use the Jacuzzi (Rakuyu) feature properly.
3. **Turn on the shower or faucet**: Press the "Hand Shower" (ハンドシャワー) or "Spout" (吐水口) button on the faucet to run the water.
4. **Adjust temperature and volume**: Use the "+" / "-" buttons and temperature control buttons on the faucet to adjust the water to your preferred settings.
5. **Start the Jacuzzi (Rakuyu)**: Press the "Rakuyu" (楽湯) button on the remote control to start the shoulder and lumbar water massage.
6. **Adjust the Jacuzzi mode and strength**: Use the remote to select the target area (shoulder or lumbar) and adjust the water pressure strength (High/Medium/Low).
7. **Stop the Jacuzzi**: The Jacuzzi will automatically stop after 15 minutes. To stop it earlier, press the "Rakuyu" button again.
8. **Drain the tub**: After bathing, press the drain button again to empty the hot water from the bathtub.

Bathroom TV

1. **Turn on the power**: Press the "Power" (電源) button on the monitor or remote control to turn on the TV.
2. **Select the broadcast type**: Press the "Terrestrial" (地デジ), "BS", or "CS" button to choose the broadcast you want to watch.
3. **Select a channel**: Use the channel number buttons (1-12) or the channel up/down (∧ / ∨) buttons to select the program you want to watch.
4. **Adjust the volume**: Press the Volume (音量) +/- buttons to adjust the sound to a comfortable level.
5. **Turn off the power**: When you are finished watching, press the "Power" (電源) button again to turn off the TV.

---

12. BBQ コンロ / Gas BBQ grill

日本語

1. **ホースを接続する**: グリル後方のアダプターにある”O”リングに損傷がないことを確認します。ホースの先のアダプターをグリル後方のアダプターに差し込み、アダプターカバーを時計回りに止まるまで確実にねじ込みます。
2. **ガスを取り付ける**: ホースの反対側に、専用のガスカートリッジをしっかりと接続します。
3. **点火する**: ふたを開け、火力調節ダイヤルを回しながら点火ボタンを押して、バーナーに火をつけます。
4. **調理する**: ダイヤルを回して火力を調整しながら食材を焼きます。
5. **消火する**: 調理が終わったらダイヤルを「消火（OFF）」の位置に戻して火を消し、本体が十分に冷めてからガスカートリッジを取り外します。

- BBQ は屋内で使用しないでください。必ず屋外で使用してください。

English

1. **Connect the hose**: Check that the "O" ring on the adapter at the back of the grill is not damaged. Insert the adapter at the end of the hose into the adapter at the back of the grill, and securely screw the adapter cover clockwise until it stops.
2. **Attach the gas**: Securely connect the dedicated gas cartridge to the other end of the hose.
3. **Ignite**: Open the lid, turn the heat control dial, and press the ignition button to light the burner.
4. **Cook**: Adjust the heat using the dial and grill your food.
5. **Extinguish**: When finished cooking, turn the dial to the "Off" position, and remove the gas cartridge after the unit has fully cooled down.

- Do not use the BBQ indoors. For outdoor use only.

---

13. 注意事項 / Important Notes

日本語

- 調理中は必ず換気扇を使用してください。
- 強いにおいの残る食材（焼き魚・揚げ物など）はご遠慮ください。
- 火災報知器が作動する恐れがありますので、煙や蒸気にご注意ください。
- 館内は禁煙となっております。喫煙の際は屋外の喫煙スペースをご利用ください

English

- Always use the **ventilation fan** while cooking.
- Avoid cooking foods with strong odors (e.g., grilled fish, deep-fried items).
- Be careful of steam or smoke, which may trigger the fire alarm.
- This building is non-smoking. Please use the designated outdoor smoking area.

---

14. 掃除と片付け / Cleaning After Use

日本語

- 調理台・シンクをきれいに拭いてください。
- 生ごみや食材の残りは分別してごみ箱へ捨ててください。

- チェックアウト時、キッチンは清潔な状態に保ってください。

English

- Please wipe down the counter and sink after use.
- Dispose of food waste properly in the designated bin.
- Keep the kitchen clean upon check-out.

備考 / Notes

日本語

- 設備の不具合・破損などがあった場合は、速やかに管理者へご連絡ください。

English

- If you notice any malfunction or damage, please contact host immediately.
- 室内は土足禁止です。靴は脱いでご入室ください。

Shoes are not allowed inside. Please remove them before entering.

- スリッパを室外へ持ち出すことは禁止です。（紛失・破損は弁償対象）

Slippers must not be taken outside the room. Loss or damage may result in a charge.

- スーツケースは床を傷つけないよう、必ず持ち上げて移動してください。

Please lift your luggage instead of dragging it to prevent floor damage.

- 室内の物品は持ち帰らないでください。

Room amenities and equipment are not to be taken outside or removed.

・違反した場合は宿泊約款の内容に則り対処いたします

Any violations will be handled in accordance with our accommodation terms and conditions.

館内案内図

